

大清光緒廿九年

本館新開除禮拜外每日出論
本埠外埠均可函致本館取
閱如外埠閱報加寄費不
也除日本報外常刊送外復
惜工本從英德法各國各
紙各器以待並有各國各
刊印字及各式花邊等國
體活字均能刊印並精工
西文大小機器均用精工
印字大小機器均用精工

第六千三百三十七號

叻報

本館在哥里門街門牌一百廿四號C

印工絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購
刊佈所有各項其目另行
本館所登來札原稿其有
世道人心者附登否亦須
或於人而後始錄其有不
登載嗣後支離費解者概
自誤更須寫明君來札向
將原稿收回也本館不白
癸卯二月十八日

Printed and Published for the Proprietor by 一拜禮號六十月三年三零百九千一英大) Tio Kwal Wean at 124-c, Cross St. Singapore.

本館廣告 ○啟者本館刻欲增僱排字手民一名如有熟悉此道者祈到本館寫字樓面商便得
此佈

開捐告白 ○福建推廣賑捐新例現奉閩浙督部堂札委福建即補縣沈君國柱來叻勸辦既於
昨日到埠設局即在漆木街萬順隆本號 諸公有志願捐請到本號捐納為禱
光緒廿九年二月初九日 漆木街萬順隆代白

延請女師佈啟 ○啟者茲有人欲托本館代延能操漳州音之女塾師一位訓其子女有欲就此
席位者請來本館面商或賜函示均從其便特此廣告 光緒廿九年二月初五日 本館代佈

俄日韓三國近事論

俄虎狼之國也其思逞於亞洲惟中與韓是圖而惟日本是忌日欲作亞細亞盟主以俄故志不得
伸則轉而忌俄俄則占遼東即當其雄心進而窺高麗以與日人相抵此其蓄之久矣其所以積而
發者日思加儲不充裕國中常恃幣通有無荷於海外用戶則挽乘飛蜀購械置艦在在需資銀交付而
楮幣之值頓貶民生之困難蘇故雖日日言練兵日日言製艦日日遣閱謀以偵俄人之舉動若何而卒不
敢輕於一擊者非弱也蓋患貧也俄則不然其財既足以雄峙其兵又凌厲無前而窮則苦以與日戰其
力固綽乎有餘而必遲迴審慎於其間者則以波羅的海各師船欲赴亞洲必較輪而西航出南洋諸島嶼
長途數萬里假道他邦既費資糧又稽時日萬不若日與韓之毗隔衣帶水朝發夕至如履戶庭陸路則
鐵道初興火車未集斯夕添製尙難越期告成此所以頻年虎視眈眈猶未轉開兵釁也今者韓之與日忽
因禁用以第一銀行幣幣致取齟齬日人既列款要求而外派兵艦赴仁川日使則急駕高砂艦啟行以示
將加以兵力夫韓豈日敵乎日與之交際雖不備端於心而敢貿然將日幣禁之起日人既與開罪之帥
不問韓人俯首求成深自引咎說者每謂陰有人為之庇護以故不致遽形長鑱之憤而果也日之二艦方
展輪俄人即徵集諸武員令於二十四下鐘時豫備一面派兵艦二號急赴高麗雖默然不言從未一
露拒日之意而日已多所望礙因此而頗難得志於高麗矣嗟乎高麗祇黑子一彈九介於南大名雖互相
保護實則國事已為難自主惟俄日之命是從而又以口舌微嫌驟開釁隙不致衣相見斯幸耳苟用兵也
必以高麗為戰場而小民益遭其蹂躪茲兩國其何以堪哉日高麗久已安弱小日勝則倚日俄勝則倚
俄何不利之有則應之曰否不然高麗係俄國其何以堪哉日高麗久已安弱小日勝則倚日俄勝則倚
掌通國礦山之利漸至竭食而無餘是俄日向兩無所傷而高麗已不能復振矣噫局土之患必甚矣
哉向惟巨服 中朝不侵不叛以故國中每有事變 中朝必盡力維持初不中中日不和 王師失利高
王即僭用帝號改元光武自稱獨立之邦不復念 中朝二百數十年卵有之思而共盡驅於是 中朝亦
棄而不顧任其以最後敵乎國海東否則俄雖雄長歐亞間亦富強中國邦交不致存虎噬咥日本以區
區楮幣之故陡起邊言 中朝亦必出為調人使休言曾歸於好鼎詎非高麗之不幸哉嗟乎如高王者博
專制之虛名而實喪邦之實祿計誠良左情實可憐而日人欲制高麗旋致開俄我恐亞洲之禍無日可
而高麗將自此不可以國矣可慨也夫夫 錄申報

諭旨恭錄 ○二月初一日奉 旨內廉監試著聯豫麟去欽此○初二日內閣抄奉 上諭榮慶
現在出巡刑部尚書著溥良署理欽此○同日奉 上諭徐會澄現在出巡六部尚書著徐承欽此○
同日奉 上諭張英麟現在出巡吏部右侍郎著楊恩璋署理欽此○同日奉 上諭孫家鼐現在出巡翰
林院掌院學士著王文韶署理欽此○同日奉 上諭京師上年冬間查獲得有大向尚未獲甘霖現在
節逾雨水望澤方殷允宜虔申祈禱朕於二月初六日親詣大高殿拈香時應官著派醇親王載澧昭顯廟
著派貝勒載洵宣仁廟著派振貝子溥倫蘇和廟著派鎮國公載瀾同於是日分詣拈香欽此

遊園治局亦匪朝夕之事是欲藉國勢以振興商務誠何容易爲今之計惟有保護其商自置其商或藉商人以助國勢未始非補苴之良法現值訂約約幸弗違議意一熟思慮遂使華商據其權利則數十年所受虧者或可爲將來桑榆之補焉思所以商助商之法在上荷不遺餘力則人情自易常與商情一與民心自固國勢之振奮在乎此幸弗以末務而忽之商人而時之則中國之福也 錄申報

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云現在英京之羽呂威地方人心甚爲搖動事因海軍提督馬厘士弗引刻欲辭職處人士有欲舉達爾爲人凡叔君代之亦有人欲舉守衛黨人尼力君因之互相聚訟惟是提舉凡君者已有八千六百八十七名之多而欲舉尼君者不過共有五千四百五十八名而已

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

○本坡實得力太士國報接到十四日英京來電云刻下法國總統曾對衆云法英班三國并未嘗有因摩洛高事互相訂約云始由外間有此風傳故法總統特爲辨白也

第大次日風雨官張新京堂... 日里萬興記捐大銀五百元 花翎同知銜張煥章捐大銀三百元 日里同裕興捐大銀二百元 藍翎四品銜都國府庫平銀一百兩 六品封職蕭琅亭捐庫平銀一百兩 日里萬興和捐大銀一百元 劉三合捐大銀一百元 鄭亞柳捐大銀一百元 連亞有捐大銀一百元 蔡國明捐大銀一百元 日里裕昌捐大銀五十元 都司銜黃綱獻捐大銀八十元 日里同裕號捐大銀五十元 大清光緒廿九年二月十三日 中國駐叻領事署謹啟

米谷商會告白 ○啟者本商會現在遷居水仙門街門牌廿五號及廿六號本商會內現存日本奇巧之什物并各貨物甚多本商會所以遷居之故係因舊址太狹刻下貨物過多不能存貯本商會現有寶丹 千金丹 天授麟球此乃婦人子宮所用并各藥品出沽茲將富士主人佈告附登于此 啟者茲為聲明富士本廠大座花車改寫花機原由以杜假冒等情查本廠在大日本東京城淺草區開設以來歷經數十年不惜工本認真精巧荷蒙海外 富商巨賈久為 賞識然一向富士山鶴櫻花為圖記近有無恥之徒假冒本廠所寫之花機以魚目混珠貪圖射利實屬誤人不淺是以本廠於本年九月以後另出新式將前所寫山鶴櫻花圖改寫為雙金鶴櫻花為圖記並將此圖稟請政府存案不准別人假冒如有不法之徒再為效尤者定必稟 官究治是以本廠改寫雙金鶴櫻花圖記原由特為聲明敢求 賜顧 諸貴客嗣後採買富士大座花車須認真雙金鶴櫻花圖記者乃係本廠特色之貨也謹此佈告 大日本東京淺草區須賀町番地 富士老舖主人 西賀藤三郎謹啟 本商會現與富士廠代售新式東洋車本商會特字通知自出告白之日起先活彭廠東洋車二十輛每輛取價四十員特此佈 聞 大英一千九百零三年三月十號 水仙門街門牌廿五號及廿六號米谷商會謹啟

承股聲明 ○啟者日前丁亥年昌榮堂志德堂日安堂三股合股在星架坡大葛街門牌五十三號五十四號做日本洋貨草蓆生理店號協隆另有分枝一店在仲光學仍協隆茲因日安堂取回黃梓安何幹臣黃雨溪三人志圖別業情願將自己名份所占之股份退讓與人今因公親張本翁調拱芝翁二位力勸勸等昌榮堂志德堂承受今已運 公親之命甘願允承惟日安堂股內何幹臣黃雨溪黃梓安三人日前所占之股份應交回若干經由公親張本翁調拱芝翁二位即日當眾核算清楚其應交回之股份即日當眾面交日安堂股內何幹臣黃雨溪黃梓安三人親手接足自退股之後早架波協隆及仲光學協隆所有貨物家私相牌舖底賬項一概歸與協隆號昌榮堂志德堂管理惟協隆號所欠各行賬項與及揭項一切數目等件亦不關日安堂股內何幹臣黃雨溪黃梓安三人之事嗣後協隆號生意盈虧亦與日安堂股內何幹臣黃雨溪黃梓安三人無涉特此聲明免滋後論 大清光緒廿九年二月十五日 大英一千九百零三年三月十三號 協隆號謹啟

賑捐續表 ○萬慶號張顯宗捐銀三千兩正 文職銜 道員 邱和穆 劉元勳 同知 鄭詩成 林祥昭 陳國達 陳榮光 陳國楨 陳榮章 林文英 光祿寺署正 張文瀾 布政司經歷 梁煥章 州同 葉世麟 陳毓榮 李騰輝 陳樹昭 林明哲 張祥麟 蘇敬莊 李步騫 葉達南 大理寺評事 郭永祥 詹事府主簿 張裕 中書科中書 王成德 縣丞 黃光玉 從九品 謝俊奎 何燮猷 劉集辰 武職銜 都司 邱和仁 守備 張景華 封典 三品 劉元勳 四品 林祥昭 陳庭魁 五品 鄭詩成 葉世麟 陳國達 林明哲 林文英 劉景雲 六品 陳毓榮 李騰輝 陳樹昭 黃瑞雲 七品 王成德 張裕 郭永祥 陸封 四品 陳庭魁 劉進業 五品 張景華 七品 張裕 花翎 邱和穆 鄭詩成 林祥昭 劉景雲 陸封 花翎 鄭詩成 劉進業 藍翎 張顯宗 貢生 張廷光 黃開成 黃開祜 黃開成 監生 葉世麟 葉貞正 林浩川 范仲清 李章潤 陳漢光 楊宗華 陳昇 陳禎 廖赴源 劉進文 陳正晉 本局自開辦以來屢登報紙諸紳富亦已陸續捐輸一人之精神有限見識有限勢必分交紳商廣為勸募始能早集鉅款以濟災區茲有新吧虱新萬山張司馬讓溪翁等紳富也前此勸辦各省賑捐不下數十萬名望早字公務熟悉本局托為籌辦南洋各島殷富有欲拯昏墊而邀榮寵者或開明履歷到新萬山報捐甚為妥便 光緒二十九年二月十二日 住保黎後街益隆棧樓上 勸辦兩廣賑捐委員張際昇謹啟

憲 大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票承充工役事照得本國家現欲招人入票承充工役為此示仰商民人等知悉汝等有欲承充者可于西一千九百零三年嗎只月三十一號即華三月初三日以前入票投交本署以憑選擇茲將所作之工開列 欲在國家地服名曰兀活建築洋樓一所以為國家人員住居之所 如欲觀該圖式者每日辦公之時可向營造司署大才副取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工字樣向營造司署大才副取討印便之票簡照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望特示 大英一千九百零三年二月二十四號 示

接辦平糶 ○去年早象成災米價騰貴幸藉羊城各善堂踴躍募捐後舉世平糶嗣以歲杪暫停現已次第復開辦來登前報茲城
第七甫明善堂亦擇片之初六日開辦云查近日米市有增無減參觀本報同日所登聯拍米價一則可為寒心非仗善信大發仁慈擴充平
糶貧民不堪設想矣

富人壽世 ○美國富商洛花拉家業不知其值幾千萬磅為美國數一數二之富翁其人胸懷曠達具普濟心常憫西國醫科中內傷
一症向無可擬把之術茲特發出美銀七百萬元交芝加哥之大書院存貯募人練習此症之醫法若得其道則金針之度將播環球功成之
日即以此款建一醫院於佛處專醫此症餘則撥為獎項至時若應獎者多則該富商尚有巨款撥助然以現在之款照金磅計則已有一百
四十五萬磅云如該商者可謂心存壽世矣

上控堂期

○本坡某署開訊上控案件之期定于西五月廿五號即華四月廿九日開堂訊判有事公衙者不可不知也

幸脫虎口

○客人范亞義在武吉智嗎律某園以種植養畜為生於十六夜一打鐘忽來有山君耽耽其視欲於畜類肆厥咆哮畜類
驚號具有大聲疾呼之聲范在黑暗驚覺開軒寓目月色皎然側見怪石一九貫逼處此登即施放洋鎗思將彈子飽其腹中詎鎗發烟起頓觸
兇威該山君隨烟撲至適因窓外龍孫地阻攔兇鋒山君旋即從風而去范未被傷豈真范之厚幸耶殆由龍孫之阿護耳

竊案何多

○閩人林亞如昨日十打餘鐘在亞巴馬律地方躲入第廿號門牌住屋行竊被二百二十一號巡差看見拘獲巡案尚未
經官提訊候查續登

見利忘義 ○時際末流人心叵測因小失大每有所聞如瓊人王亞桂在十八間振和源店傭工於月十三日奉東主囑往收數計收
得銀七十二元續行私自逃跳昨日該東到舖請緝未知終能拘獲否耶夫富貴貧窮本由天定不義富貴聖人等之浮雲雖曰暫儼小人惟利
是視然而悖入悖出書有明言奈何義利小大之分竟貿然不顧也

殘喘苟延

○粵人黃亞旺在丹戎隅傭工日來趨車如常至十六日一打鐘企在船旁架上裝釘忽雨板折墮於澳下腰被傷折斷由
澳主飭舟昇往醫院調治恐性命之虞是猶剝床以腐僅存碩果之一例耳

早堂公案 ○位人陳亞玉於十六日下午鐘鳴五句在丹戎巴葛碼頭澳貨倉偷去洋燭兩打懷在臂下後被二百三十二號澳差撞見
拘將遞案官提訊判罰兩禮拜之獄以警○又閩人陳義順買稱吳巡巡巡巡在桂蘭街各麵食店收討規費三占至五占不等藉端私變
習以為常恬不知怪因有粵人盧亞二販賣麵食見他事有可疑報知五百二十號暗差候往拘獲詎於昨日昨晚間十一打鐘陳果貿然而來
初涉拘獲遞案官提訊判罰七十五元不完改禁三月之獄 又移拉油端淡媽在沙嘴墘地方同籍婦地媽同居淡有少子年約十齡於
十四號晚鳴十打鐘手穿金銀除去約值三十三元五角放在桌上旋而出外戲耍倏忽失去後淡往暗差捕房報稱由四百五十號差在牛車
水恒興興號查知得悉該銀與典銀三十元事因追究所當原人由該典肆認認係是地媽即將拘獲遞案官提訊判罰三月之獄以警○又
閩人郭通於昨夜侵晨三打餘鐘擅破摩士的律第九號門牌慶德棧之門躲入偷去洋酒兩箱值銀四十五元由第八號及十六號廿六
號暗差撞見拘獲遞案官提訊判罰展至明日會訊○又粵人許亞均在吉靈廟後街二十七號門牌與同籍人張亞江同居因討屋租口角打
架起來被張用棍折傷面由三十九號英巡巡并拘遞案後張妻陳氏到案供稱許先用棍毆打旋被張格傷等因經官提訊予以無罪准將
兩人恩釋○昨昨兩打餘鐘在東陵地方有華人崔江手持利刀橫街捕獲四百五十四號巡差撞見拘獲遞案官提訊判罰一月之獄○又昨昨客人王應衡偷去閩人某磁
石金約指一枚值銀四十二元被差拘獲送案官提訊判罰二月之獄○又昨昨林亞義將水烟筒繫於股間被差拘獲送案因無確據予以
無罪恩釋

承股聲明

○啟者實叻大埠豆腐街門牌二十一號宜發號酒牌白米什貨生理原係白振吉 方金龍 萬志高三人同創自壬
寅年七月間各無異詞至本年二月十五日白振吉志圖別業甘願將宜發號生理股份名字抽出全請公親黃通老爺當堂秉正其白振吉原
本銀抽出將宜發號生理酒牌花理店底家器什物恩與方金龍萬志高二人承受掌管經營任從招夥改號白振吉不準阻當一俟白振吉將
酒牌花理換名妥安後即將銀項交其領受嗣後宜發號生理盈虧得失不干白振吉之事倘白振吉與原單實號交易來往及借借銀項各向
經手是問亦不干宜發號方金龍萬志高二人之事特此聲明免滋後論此佈

光緒二十九年二月十八日

承受人方金龍萬志高全啟

退股聲明

○啟者星加坡水仙門協隆號門牌第五十三號第五十四號仰光埠協隆號二號專做日本洋貨生理自丁亥年與昌業
堂志德堂日安堂同做今日安堂股內何幹臣何梓安黃雨溪志圖別業願將三人名下股份頂與昌業堂志德堂承受自頂之後協隆號生意
盈虧不開何幹臣黃梓安黃雨溪之事特此聲明以免後論

光緒廿九年二月十八日

昌業堂

活命恩深

○啟者予張倫新寓人氏在丹戎隅舖墾充當工頭客與墾伴角口論其糾葛數十人各持鐵器毒毆予因寡敵眾仆地重傷不知人事復被一人以爐火燒紅鐵條而搗我門之傍深入數寸受創更重深即延傷科醫生施治候後勢更前危後蒙友人力醫羅余生家見予升田傷重血沖心脫清不流通危在旦夕急為用藥施救乃得血脈漸出大復用藥吊救及數日後即已痛止呻吟今已四體安舒復能操作親朋見面謂予不死有緣存焉豈知予若不遇 先生為能重見天日登報端揚亦難報 先生之恩于萬一也 先生現寓牛車水大馬路保和堂藥店內特此佈 聞 光緒廿九年二月十八日 張倫新頓首

兩粵廣仁善堂捐冊平報第二次同德號經手 ○小江銀行捐銀二百五十元 薛有文翁捐銀五十元 綴明尼也土庫捐銀二百元 邱淑蘭翁捐銀廿五元 光緒廿九年二月十八日 同濟醫院謹啟

兩粵廣仁善堂捐冊平報 ○榮佛黃桑南翁經手元字一千四百一十號 前元捐銀五十元 ○元字一千四百十九號新順花捐銀二元 ○元字一千四百廿五號復合堂捐銀一元 ○元字一千四百三十二號得順樓捐銀二元 ○元字一千四百三十四號林海捐銀二元 金仔捐銀一元 ○元字一千四百廿九號春利號捐銀十元 泰珍號捐銀五元 廣隆號捐銀二員 宏興號捐銀一員 ○元字一千四百零九號妙月樓捐銀二元 新金捐銀一元 玉連捐銀三角 ○元字一千四百廿三號沈志榮捐銀二元 呂華 亞金 亞珠 陳英 各捐銀三角 桂花捐銀一角 ○元字一千四百三十六號悅心樓捐銀二元 美彩 有彩 李田 各捐銀一元 瑞嬌 彩金 各捐銀五角 ○元字一千四百廿八號黃錦泉捐銀五元 有彩 黃五嫂 各捐銀二元 金鳳 帶姊 阿珍 各捐銀一元 ○元字一千四百三十八號福和樓 仙培 二姑 各捐銀一元 光緒廿九年二月十八日 同濟醫院謹啟

謠言難信 ○啟者王家山脚第一號門牌劉廷記家長陳允德任事以來思誠可靠不意近因曾在外間購辦米石訂價列單之後米價忽落有人謠傳劉崇孝等稱陳允德懷有貪心米價起則利入私囊米價落則推歸本號四行傳播殊屬難堪現在劉崇孝自認并無此言若或有此言自願神明重懲而陳允德亦無私意或者有人欲使劉主離世故為捏造以冀彼此失和此等謠言之人必亦難逃惡報本號尤恐外間或未週知陳允德受此冤誣茲據情登報俾知小人者枉作小人君子者不失為君子也此佈 光緒廿九年二月十六日 劉廷記謹啟

退股聲明 ○啟者本坡保黎後街門牌第二十四號泰和公司係由陳厚重與榮成美記即陳水教陳掌理于辛丑年夏月同合股創造本坡及出水生理今因陳厚重志欲別圖願將名下應得之股份抽出請到公親林二邊陳深山林仲祠 位駕臨秉公核算即將生理算至本年二月十三日截止所有泰和公司店底家器以及本坡外水賬目全盤歸與榮成美記即陳水教陳掌理承受任從收買或改字號或相夥夥承遠經營此後生理盈虧與陳厚重無涉而陳厚重應得之股本銀項即當公親面前親手收妥陳厚重有與外間往來賬目揭借借兌保認各項請向經手理明與泰和公司榮成美記即陳水教陳掌理無干而泰和公司榮成美記即陳水教陳掌理無干特此聲明免滋後論 光緒廿九年二月十六日 承股人泰和公司榮成美記陳水教陳掌理全啟

驗領憑照示 ○大英新嘉坡國家示 為曉諭換領憑照事照得西本年第二季即由一千九百零三年亦不里月一號起本坡換領憑照之事現在給憑諸人員定于西一千九百零三年亦不里月二號禮拜四下午三點鐘在巡理府正堂之私房內齊集為此示仰商民人等一體知悉爾等有欲領取憑照及將其照改換他人名字或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或委確有實據之人于各人員齊集之日到來面訴一切至欲投稟領取憑照及換照者至遲當于該齊集期前十日內付寄前來若不如期先行稟明以便據情刊佈公報及澈查其事則斷不能准給也各宜踴躍毋違特示 大英一千九百零三年三月十三號 大清光緒廿九年二月十五日 示

續建雙林禪寺佈告 ○稽稽萬山之前經 賢慧禪師擬建雙林禪寺其時基址已定而佛像亦由仰光定造三尊不日即可到明此皆萬山紳商 劉金榜翁助賢慧禪師而倡建善舉也奈因禪寺未成賢慧禪師竟於辛丑六月先歸極樂致幸諸紳商忍半途坐廢擬建大殿俾竟全功貧僧忝充住持爰謹披情登報告中外 諸大善信公議如有捐緣至千元以上者則崇祀長生祿位于寺中以報功德其餘樂助隨緣工藝之日敬將芳名勒石以垂不朽其緣簿在本寺及萬山并錦興內若捐緣款請交大坡萬山劉金榜 錦興號林順池 順安號陳杞栢 小坡合春號 聯發棧顏仕份收入至于四方各有安富舖戶可以取信其他概不苟且恐有遊僧偽冒謹此佈 聞 林順池 顏仕份 錦興號楊本座 德茂號陳萬厚 榮泰號黃清瑞 榮裕源郭榮瑞 住持僧明光全啟 光緒廿九年元月廿六日 總理劉金榜董事 合春號 陳群英 振安號 陳明照 振慶號 郭文彬 南盛號 郭其仁

集報聲明 ○啟者新加坡新吧虱脚門牌七十四號新德成干菓什貨生理向來會紀遙即炳城經手為貴司理歷來無異嗣因會紀遙即炳城志向別圖在於本月十五日截止倘諸寶號來往數目等情限一禮拜內祈即前來理會清楚倘逾期不來乃係自誤特此通知
大清光緒廿九年二月十六日
新嘉坡新吧虱脚新德成告白

大英欽命新嘉坡輔政使司 為曉諭事照得本國家特為示諭商民人等一體知悉茲已定議由西一千九百零三年亦不里月一號即華三月初四日起汝等有因債案件而欲黏厘印者可向本坡庫務司或向郵政局沽買均從其便毋違特示
英一千九百零三年三月十四號

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票承供物料事照得本國家現欲招人入票承供本坡獄中犯人糧食係由西一千九百零三年亦不里月一號起以九閱月為期為此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者可於西一千九百零三年噶只月廿三號禮拜一即華本月廿五日正午以前入票投交本署以憑選擇茲將所需之物開列

- 一 承供糧食而米不在其內
- 二 承供糧食并米在內
- 三 祇供米石

如欲承供各物者其票之格式紙向本署取討便得此票當為封固票外書明承供某項字樣投票之時并將米辦及粉辦用樽載好一同送交本署投票之人先交銀一百員以為壓票之用本國家若不取中其票即將該項繳回原人若取中其票當俟訂立合約時乃將該項交回至于價之高低及欲取何人悉由國家主持不得以價低者得之說爭執各宜踴躍特示
大英一千九百零三年三月十四號

辭伴聲明 ○啟者漆木街門牌第三十二號京和號開創多年歷來生意安善准本年其司事人經圖別業目卜各東公同清算本號數目所蒙各友相信揭借銀兩等項數限五天之內祈即到小號對明如逾五天之外不來對明乃係自誤與小號無涉特此聲明以免後論
大清光緒二十九年二月十一日
英一千九百零三年三月九號
京和號謹啟

大荷蘭國總領事示 ○大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事府禮 為通知事照得荷蘭國家之羔丕定於本年內在巴東即蘇門答臘西境出投為此示仰商民人等知悉爾等有欲投資者其自前往有欲知其一切詳細情形者可至本署面詢便知特示
英一千九百零三年二月二十七號

頂上祖家灰發售
啟者本行所督辦到叻發售之義憐埃倫票祖家灰在於本坡係為上等而價甚相宜是以本坡工部局及由柔佛以達加蘭兒之火車并叻地營造司署實蘭我火車公司及營造司等處均與本公司議定於西本年內包購此灰至於諸君所以特與本公司定購此灰者實因灰質最佳之故 諸君有欲採購者祈即玉臨本行或付函到行查商便得再本行設在宋打厘路傍即安樂酒店對門併此佈告
大英一千九百零三年三月六號
麥加里士打洋行謹啟

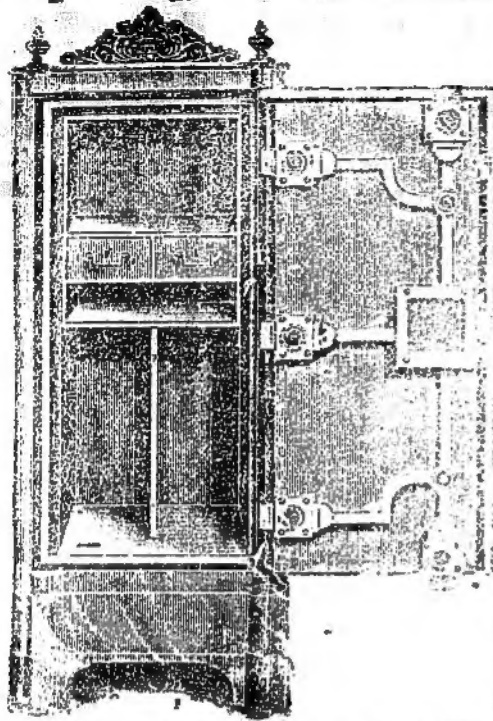
新設馬車廠告白



啟者茲予前在南勿兄弟公司之馬車廠司理生理今因該廠經已收盤刻下由于自行別創一馬車廠暫在小東陵島節路即前南勿馬車廠後邊不日該處新建之屋告成乃行遷往本廠常有餘樹膠之車輪出售 諸君有欲購買者 玉臨為盼此佈
英一千九百零三年二月廿六號
納施南勿謹啟

尋弟賞帖 ○啟者廣東新會縣江門木朗鄉舍弟尹家儀又名叫亞七此是兄弟排他第七也此人今計廿四歲前在廣東省城河南戲院後街福場里貴州礦務局委員尹國鴻家兄處自光緒廿一年十二月廿某日忽出門不知去向踪跡全無迄今數載亦無音信返里推家再在堂常思悲淚倘有四方君子知吾舍弟尹家儀在於何處能親身帶到石叻源順街第二百三十六號門牌志南號待兄弟親面相見認明實確乃謝花紅銀一千大元正若知其踪跡下落將實確地步報知候查明無錯乃謝花紅銀二百大元正決不食言此帖是實但有善翁留心代為訪查如得此人者是母子團圓齊一家可沾大德不淺矣
大清光緒廿九年正月初十日
尋胞弟人尹國鴻尹家勳謹啟

正金標萬蘭池酒發售



現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行印號者即為假貨幸勿為之誤買本行有厚望焉
大英一千九百零二年正月十三號



可運本行 沽買至此 酒製之 法精妙異 常以味甚 清以之為 藥者皆為 上等之料 保無偽充 之弊此酒 若在本坡 沽飲甚屬 合宜且價 亦甚廉 諸君沽用 須為留心 辨明以免 魚珠之混

新嘉坡 專辦 頂家 上項 美酒 公備 司公 售發 印明

紅首冠仔標萬蘭池酒發售



啟者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久其酒之出產於法國之波爾多地方其地氣候溫和土質肥美所產之葡萄其氣味清香且能久藏不變其酒之功用能治百病如氣血虧損精神不振等症飲之無不奏效此酒在歐洲各國均深獲名譽且其價廉物美誠為酒中之冠也

近所切切 一千九百零二年二月拾二號

新嘉坡代理人膠老龍公司謹啟

啟者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製造若以此乳與小孩食之實與乳其母親之乳無異各國之人凡經用過者無不稱贊小孩服此身體肥壯是以刻下亞細亞諸國銷流廣而銷售多欲與小孩服食無逾子此者此等牛乳本坡各店皆有出沽 諸君往購便知不謬此佈

大英一千九百零二年十月廿二號

新嘉坡代理人膠老龍公司謹啟

啟者本行所售之鐵櫥在本坡馳名已久其櫥之大小不一而其妙計此櫥之大小不一有五種而其價亦相宜此鐵櫥乃本坡著名工師所製極為美觀實為生理諸君所用因本行所沽者均用頂上物料製成而堅固不致能火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此為甚倘 諸君有欲購此櫥以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈 大英一千九百零二年正月十三號 膠老龍公司謹啟

奉勸捐助京師醫局啟事 ○奉勸海外華商捐助京師創立醫局公啟 蓋聞王政推恩必廣凡民於仁壽而德門積慶尤在
大厦之擎持善事無窮善心亦與之而無窮此海外南洋華商所以每達義舉如助賑救荒興學設院等事毋論關乎中國外埠咸樂踴躍輸將
而聲名且以洋溢于寰宇也儀儀坡伊始即心焉欽之以為 南洋諸君子皆有古俠士風故能克爾善人是富之名而自脩其天爵者矣頃京
師欽奉 皇太后慈訓 皇上恩綸憫生民之多艱設立醫局安恤流亡為各行省之倡 特旨欽派吏部尚書張蔭桓左都御史陸南大
督辦其事每年由國庫帑項 實給經費銀一萬兩承久弗替現已按段分局擇地建屋兼施醫藥來者安之誠所謂重視民生厚惜民隱真大
之王政也張陸兩大臣敬慎乃公以為清原 皇仁必期量舉崇崇因庶幾愈推而愈廣於是會銜具奏印傳募捐得 旨報可先由京師內地各
行省紳商集捐因而推行以至海外遂於本月初開將所有印就 奏稿章程序文各篇郵寄來坡委儀及韓煥文燭等勉襄其事亦日南津諸
君子好義急公令譽久著于遠邇宜乎眾擎而易舉也夫以 深官勸政講求民瘼如此之殷善局創行在在需項如此之急諸君子誠樂聞風
而興起焉其諸行行道有之左旁義所有前明章程敬得仲脫于後伏維均鑒 計開 一題捐能至萬兩以上者當請專摺 奏請 皇上
優獎 一題捐至千兩 上者當請援照屏居賜賚成案 奏 獎或請 會建坊 一捐至五百兩以上者當請彙案具 奏 一捐款多至
數萬兩少至數百兩十兩皆當刊刻題捐姓名于京師總局所立石碑及年屆徵信錄照示來許承誌芳馨 一諸君捐款請交中國駐叻總領
事府及墊枋路頭恒春公司收到之日即由收者發給收條為據 一諸君或願將款逕匯北京醫局自行電請對收亦聽諸君之便 一既捐
以後在叻當即隨時先行刊報聲明 一推廣以至他埠亦按照以上之法辦理

大清光緒二十八年九月十六日

分勸委員二品頂戴廣東試用道邱學登
勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事官全啟
分勸委員四品銜江蘇候補同知余文煊

第一次捐助京師醫局芳名 ○京師設立醫局以恤流亡係由張陸兩大臣奉 諭辦理本總領事奉 委勸捐者茲將第一期
捐助諸善士芳名錄于左 花翎二品頂戴廣東試用道邱學登捐庫平一千兩 余勉然捐銀二百元 花翎候選同知賴顯榮捐二百兩
大白蠟金寶興號氏喜娘敬捐銀一百元續捐四百元 順安號陳秀清翁捐三十元 郭開陞承琳翁捐銀三十員 林平祥捐銀三十元
大清光緒二十八年九月十九日 勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事官署謹啟

第二次京城醫局捐募款芳名 ○入吡叻吳鏡氏喜娘續捐五百大元共一千元 餘加錫榮源李連喜捐庫平一百兩 望
加錫榮源李連慶捐庫平銀五十兩 望加錫榮源李連全捐庫平銀五十兩 望加錫榮源郭樹相捐庫平銀五十兩 小坡新茂號林龍相
捐美洋五十元 望加錫榮源昭捐庫平銀一十兩 本坡李碧芳助捐英洋十大元
大清光緒二十八年十月廿五日 中國駐叻總領事署謹啟

第三次捐助北京醫局芳名 ○花翎副將銜寶星望加錫甲必丹湯河清敬捐庫平銀一千兩 花翎二品頂戴候補四品京堂廣
西特用道日星囑腰張煜南敬捐大銀一千元 花翎副補知府日里甲必丹張鴻南敬捐大銀一千元 花翎二品頂戴先用道檳榔嶼副領
事官謝榮光敬捐大銀五百元 檳城萬裕興號敬捐大銀一百元 小坡合春號敬捐大銀五十元 陳寶書敬捐大銀三十元 張康年承
福敬捐大銀三十元 合茂號敬捐大銀一十元 隆春號敬捐大銀一十元 葉克昌敬捐大銀一十元 順和陳拋水敬捐大銀一十元
饒炳昌敬捐大銀一十元 大清光緒廿八年十一月十九日 中國駐叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫局芳名 ○花翎福建補用同知曾代通檳榔嶼領事官梁廷芳助銀五百大元 楊集茂助大銀五十元
聚清合助大銀五十元 南棧助大銀二十五元 恒安公司助大銀十元 順和泰助大銀十元 陳鵬翔助大銀十元 信昌盛助銀十元
陳高倫助大銀一十元 振德興助大銀一十元 謙和助大銀一十元 鍾怡隆捐銀二十元 廣嘉祥和記捐五元
大清光緒二十八年十一月二十六日 中國駐叻總領事署謹啟

囑根代辦有利銀行告白 ○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一
千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六
十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之
項其一年定期者以四八仙息算 六個月定期者以三八仙息算 三個月定期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡
屬銀行應為之生意本銀行均可承辦 諸君惠顧請移玉至總商面商便費
大英一千九百年四月廿六號 囑根代有利銀行駐叻總理人兒下士囑啟

囑根代有利銀行駐叻總理人兒下士囑啟

英葡交誼電音 ○本坡實得力太士西報接到十五日英京來電云倫敦傳說云英皇定于西本年四月三號駕抵南京并擬駐蹕數日云

○本坡實得力太士西報接到十五日英京來電云倫敦傳說云英皇定于西本年四月三號駕抵南京并擬駐蹕數日云

中德交涉 ○德商傳來消息云西歷一千九百年及一千九百零一年寒冷之時德商曾有派兵前往該處地方該處人民曾勒令兵使之退出無如德兵不聽道後行經埋伏之處德兵被殺七名傷者二十一名德兵亦斃三人現在俄國強迫西德賠償鉅款以故刻下中國已派大員往為查辦俾免釀禍矣

車路度支 ○本坡吉蘭兒車路前曾估計需費一百六十七萬七千四百五十六元現在計至西九年正月三十號止經已費去一百六十三萬六千四百二十六元云

燈塔失慎 ○十五日日本坡船政司得接碩莪船政司電云瓜勝碩莪之燈塔猝經火毀即即通知各輪船俾各慎于將事云此為航海者所宜留意也

工部局議事記 ○前拜五日本坡工部局集員會議時該局司理人將稽查水務人員所報水務情形向眾宣讀云刻下坡中商民所用本局之水每千牙蘭抽稅不過二角子等細思局欲將水池修築應將水稅加抽現在本局沽與丹戎巴葛船澳之水每千牙蘭抽稅六角二仙而該船澳將水轉沽與各船廠取價至二元六角若該船廠總人言年中除夫各船隻及機器廠與澳中諸人所用之水不費分文外尚可得利一萬六千元等語擬由西曆來月一號起每一千牙蘭之水沽與各碼頭者抽稅一元半販水諸船者一員製造家八角店舖五角住眷無花園者三角住眷有花園及馬廐者四角以上各家一律不抽水表之費云云該局總辦晏多尼君云各人員擬抽水稅一節俟至後期然後集議云

蜀學文告 ○重慶訪事人云去冬四川提督學政吳蔚若大宗師手書文告曉諭應試諸生曰夫讀書者將以明其事理也六經先泰兩漢之書事理備而文亦高故自唐以來治古文者取則焉魏晉文章藻繪為工駢儷家喜之此為文之宗派也近來風氣日開譯書日出治國聞者有取乎此誠哉其可取也吾試問考西學讀譯本者將明其事理乎抑學其文字乎欲明其事理必深思切究可視為藝也欲學其文字則彼譯西書者取遠意而已非求工於文也非以供學士文人之探索也夫中西文字繁簡不同譯西書者但求達彼之意故所用文字時有別異如曰組織曰思想曰國民曰發達曰腦力曰代表曰目的曰劇烈其譬喻之詞曰壓力曰力曰熱力曰愛力曰能力曰風潮曰膨脹曰起點曰正比例及此類此類不可枚舉其紀年之詞則曰十九世紀二十世紀或為西人習慣之語或為東人通俗之文在彼非此字特譯者用以達意而未嘗據為典要也至於粗淺之譯本俗陋之日報其字句而為此不中不西不今不古之文誠無足怪吾獨怪淺陋之士偶見譯本西書不達其事理而徒學其字句且以施之經義史論之中連篇累牘雜出倫舉同時鈔襲八股文海之故智而用以為西學京哉此西學也夫使志不立業不精雖日衣西衣語西語亦無救其頹廢况其貌於一二字句間乎吾甚喜覽譯本書以為歐亞兩洲之文法數千年來各不相師如人之面目不同吾中國士夫不宜獨忘其本且此不經見之文字用之場屋知者惡其沾染習氣不知者以其怪誕而棄之則又何苦而為此哉語曰善易者不言易莫過西學者決不以聲光化電為口頭之語何則其用心深也諸生學為文字遍覽周秦兩漢魏晉唐宋之文求其明於事而達於理焉可矣慎毋以譯本報紙為口頭禪文字障也

會黨敗露八續 ○會黨一事作何辦理外間傳語紛如茲聞說官場已奉到 廷寄大意謂此次會匪潛謀不軌幸籍英領事官不分畛域預為通告得以早破奸謀德國領事官協同辦理於教民不為袒護俟事定後獎叙一面嚴緝洪匪全案募九務獲究辦云云 會黨一事業將奉到 廷寄大意據錄昨報茲抄得原文合即補錄如左外務部電開奉 旨德等電奏悉仍著嚴密訪拿匪首洪春魁梁慕元務獲懲辦并隨時認真防範毋稍疏懈此次英總領事香港總督不分畛域協力查拿德領事亦能破除偏私實力相助得便迎謀取露深堪嘉尚俟定案時由德等聲明請獎至私藏軍火之和記公司著一併查明究辦欽此 又風聞裴伯謙入令 商請楊植生恐我帶梁慕元之姪梁平赴港後不果行 又聞洪全福洪金全洪春魁其名而同人○又聞建縣屬三合會黨舉事經大吏札飭 嚴密緝拿該處之福軍開花炮隊前往會同地方官剿辦登報茲續聞大吏更仍恐兵力太單不敷應特再調一營前往日聞已派輪拖運西上矣

絕大彩票 ○御史徐培奏請開辦絕大彩票奉 硃批依議已詳各報現由部行知各省督撫體察情形奏明開辦昨已咨行到粵其章程收票一百兆張每張售銀十兩頭彩十張每得彩銀一百萬兩二彩二百張每張得彩銀十萬兩三彩四百張每張得彩銀五萬兩四彩八百張每張得彩銀二萬兩五彩一千六百張每張得彩銀一萬兩六彩三千二百張每張得彩銀五千兩七彩六千四百張每張得彩銀二千兩八彩一萬二千八百張每張得彩銀一千兩九彩二萬五千六百張每張得彩銀五百兩十彩五萬一千二百張每張得彩銀二百五十兩以上各彩止約共得彩者有四萬餘張開辦之日諭飭各省國姓大小賭博一律停止俟開票後始准各承餉賭具復開議派王大臣為監督總稅務司赫德為督辦各省稅司為會辦崇安督撫為藩司轉給各州縣分售其開票處所擬在上海蓋此處為南北總樞而商務又最繁盛故也聞此崇傳開一次即足賠款之數此後即不准再開云似此絕大彩票誠全球未有之賭國也

白告司公限有瑞英蘭里

白告司公限有瑞英蘭里

啓者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此孩立能健皮開胃津益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡各球廣諸國仕商薦書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限



公司內以備 諸君查致有欲購買者 玉臨爲盼此佈
大英一千九百零三年正月十三號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司
棉蘭粉有限公司 全啟

敢者按本公司乃係著名製
造銀器及各種布疋并各珍
龍精巧織小物件現在麻六
甲街門牌二號樓上之前樓
後樓設有排設貨辦任人觀
看之所 諸君光顧請爲移

玉可也此佈

大英一千九百零三年二月

十二號

光緒廿九年正月十五日

里蘭英瑞有限公司謹啟

沽 發 乳 牛 標 鳥

Nestlé's



價廉物美爲市上之冠

此項牛奶含奶精最多

Milk

啓者本公司所專沽之鳥標牛奶其製法最精功力最大係頂上之貨所有則家之牛乳無能與匹此標之牛奶收買處久買地依舊

保不誤藥一他藥不同 諸君光顧請認明此標爲記
大英一千九百零二年十月廿九號



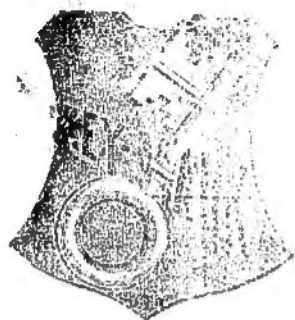
敢者此藥酒由德國皇家大醫生專心研考知有金雞納樹皮自德國如松柏之年採其精華提提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統制由各國皇大醫士三百餘名考驗獎賜手書并三百餘條純係稱贊此酒之功治男男女女氣血虧弱精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症

後患冷瘧症以及婦科月經不調或痛經腹痛病人愈後失補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿遺精之疾婦人飲之能令溫和子宮滋潤肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生藥赤赤心無論內外新奇症請臨診視藥到病除貧者不過索回藥費概免酬謝倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

光緒貳拾八年九月二拾八日
大英一千九百零二年十月廿九號

新嘉坡土庫街德蘭神農大藥房謹啟

鳥 蜜 酒 發 售 蜜 酒 出 售



啓者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳其味清香
印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
銀匙標密酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒
樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到
本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定能發斷不食言真
此酒不能販往 加勝巴 三寶瓏 四里末 望加錫 檳榔嶼
日裡等處其餘他埠均能運送謹此佈聞
大英一千九百零二年正月一號
大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

啓者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到頭
士斗雲字號之狗頭黑鳥蜜
酒到叻應沽此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲沽飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千九百零二年正月
一號 明嗎也洋行謹啟

法 國 上 等 萬 蘭 池 酒 發 售

啓者本公司一家沽出餘無別家 諸君光顧請細認
某標頭為記並細辨香味方不致誤甚堪喜愛有到者之
購者祈早移玉 惠臨購買是幸
大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟



萬蘭池酒
中之妙品

名 鐵 櫃 發 售



思養生之道所最要者則惟飲食其次則惟睡眠然必須有以善其始無意外
此本行鐵廚所以為 諸君之所共賞也啟者本行所沽之鐵廚久已馳名於東
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵廚已有三十年之久其製甚
為堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成
並無雜以木料且諸櫃自前
至今均為一式堅固並無有
優劣之分至於各櫃大小不
一而價值則約一百元至四
百元凡用之者可保其不礙
焚燒即遇意外火災亦無所損是以本行之鐵廚實為叻坡諸華商所喜購
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即 玉臨選
購為盼 大英一千九百零二年正月一號
大清光緒二十七年十一月廿二日 明嗎也洋行謹啟

品 酒 出 售



啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
其酒係白頭款式發售有年茲飲 諸君莫不
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
款式以圖魚目混珠殊堪痛恨今本行再行
買本行白頭三品酒者請細認本號標牌之內
有小紙包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司
者始真若無此字樣即屬假冒請為細認特此
佈告 大英一千九百零二年正月一號
明嗎也洋行謹啟

